

Mes de diciembre de 2009  
12月

KIAN

HOLA KAWASAKI



KAWASAKI INTERNATIONAL ASSOCIATION NEWS  
Publicación en inglés, chino, coreano, español, portugués, tagalo y japonés básico  
H P (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)  
Edición: asociación Internacional de Kawasaki

### *INFORMACION DE LA CIUDAD DE KAWASAKI*

#### *ASAMBLEA REPRESENTATIVA DE LOS CIUDADANOS EXTRANJEROS DE LA CIUDAD DE KAWASAKI*

Se busca activamente miembros para la 8ª Asamblea Representativa de los Ciudadanos Extranjeros de la ciudad de Kawasaki. Haga llegar su voz a la ciudad de Kawasaki participando como miembro representante.

**PERIODO DE MANDATO:** (2 años) 1ro. de abril de 2010 ~ 31 de marzo de 2012

**NUMERO DE ASPIRANTES:** 26 personas

**PERIODO DE CONVOCATORIA:** (jueves) 1ro. de octubre de 2009 ~ (viernes) 15 de enero de 2010

**REQUISITOS:** 1. Ser mayor de 18 años al 1ro. de abril de 2010

2. Estar registrado como extranjero por más de 1 año de forma consecutiva, antes del 1ro. de abril 2009 en la ciudad de Kawasaki

3. Tener la capacidad de comprensión del idioma japonés

**MODO DE SELECCION:** 1ra. Selección por los documentos presentados (viernes 29 de enero de 2010)  
2da. Selección por la entrevista (domingo, 14 de febrero de 2010)

**SOLICITUD:** Enviar la solicitud por correo antes del viernes, 15 de enero de 2010

**INFORMACION:** Oficina de Derechos Humanos e Igualdad de Sexos, Dpto de Asuntos del Ciudadano y del Niño, ciudad de Kawasaki

〒210-8577 川崎市川崎区宮本町1

e-mail 25gaikok@city.kawasaki.jp

Tel: 044-200-2359

Fax: 044-200-3914

---

### *CLINICAS DE EMERGENCIA EN DIAS FERIADOS*

En las clínicas de emergencia abiertas durante los días feriados, pueden recibir las primeras consultas médicas en caso de las fiebres repentinas en días de descanso.

**MEDICINA INTERNA Y PEDIATRIA:** 9:00~11:30 13:00~16:00

**DIAS DE ATENCION:** Domingos, feriados y desde el 30 de diciembre hasta el 4 de enero

Números telefónicos de las clínicas de:

Kawasaki 044-211-6555

Saiwai 044-555-0885

Nakahara 044-722-7870

Takatsu 044-811-9300

Miyamae 044-853-2133

Tama 044-933-1120

Asao 044-966-2133

Como el horario de atención no es uniforme en todas las clínicas, cuando van confirme previamente.

---

### *16to. CONCURSO DE ALOCUCION EN EL IDIOMA JAPONES*

**LUGAR:** Centro Internacional de Kawasaki (auditorio)

**FECHA Y HORARIO:** Sábado, 20 de febrero de 2010 13:00~16:00

**ENTRADA:** Libre

Habrá interpretación musical en vivo en el intermedio y después del concurso habrá una fiesta de intercambio amistoso con los participantes.

Para la fiesta solicite previamente y el costo (500¥) se pagará en el día

**INSCRIPCION:** Tel: 0 4 4 - 4 3 5 - 7 0 0 0 Fax: 0 4 4 - 4 3 5 - 7 0 1 0 o presentándose  
**HORARIO DE ATENCION:** 9 : 3 0 ~ 1 6 : 3 0

---

### ***RECOLECCION DE VASURA POR FIN DE AÑO Y NUEVO***

- ★ Areas de recolección en los días lunes, miércoles y viernes: se recolectará hasta el 30 de diciembre y comenzará en año nuevo el 5 de enero en forma habitual.
  - ★ Areas de recolección en los días martes, jueves y sábados: se recolectará hasta el 31 de diciembre y comenzará en año nuevo el 6 de enero en forma habitual.
  - ★ Vasuras voluminosas: Deben solicitar por teléfono hasta el 30 de diciembre y en año nuevo comenzará a partir del 4 de enero Teléfono: 0 4 4 - 9 3 0 - 5 3 0 0 8 : 0 0 ~ 1 6 : 3 0 hs  
Podrán solicitar por inter-net (página web de la ciudad de Kawasaki) las 24 horas durante todo el año.
- 

### ***SERVICIOS PUBLICOS POR FIN DE AÑO Y NUEVO***

- ★ Los servicios públicos tanto Municipales como en los Distritos, Sucursales, Agencias y Centro de información pública, básicamente termina el 28 de diciembre y en año nuevo, comenzará el lunes, 4 de enero.
  - ★ Durante el período de descanso, las tramitaciones referente al registro civil, atenderá en las oficinas de guardían de cada distrito.
  - ★ Durante el período de descanso, los pases y bonos para el transporte, podrán comprar en las oficinas de buses municipales. El horario de atención es hasta las 7 de la tarde, pero no atiende en las ventas de boletos para el transporte.
  - ★ El maltrato a los niños: atiende por teléfono la consulta y aviso de casos urgentes, las 24 horas durante todo el año. Teléfono: 0 1 2 0 - 8 7 4 - 1 2 4
  - ★ Puede haber casos de atención en las ventanillas de forma irregular, confirme previamente.
- 

### ***CONCIERTO EN CONMEMORACION DEL 30 ANIVERSARIO DE ALIANZA COMO CIUDAD HERMANA DE BALTIMORE***

1ra. Parte Interpretación musical conjunta de las bandas de jaz de Baltimore y Bremen del local Motosumiyoshi

2da. Parte Intercambio amistoso con refrigerios

**LUGAR:** Centro Internacional de Kawasaki Sala de recepción

**FECHA Y HORARIO:** martes, 19 de enero de 2010 1 8 : 3 0 comienzo (1 8 : 0 0 apertura)

**INSCRIPCION:** 市民・こども局市民文化室

**COMO INSCRIBIRSE:** Enviar la tarjeta postal de ida y vuelta (往復ハガキ) detallando ①código postal ②Domicilio ③Nombre del representante ④No de teléfono ⑤Nombre del evento ⑥No de personas que desean asistir (hasta 2 personas) y enviar a : 〒 2 1 0 - 8 5 7 (sin dirección)

市民・こども局市民文化室「川崎市・ボルチモア市交流30周年記念コンサート」係 antes del martes 15 de diciembre

No permite entrar niños de menores de 6 años.

**INFORMACION:** 市民・こども局市民文化室 Tel: 0 4 4 - 2 0 0 - 2 0 3 0

#### **OTROS CONCIERTOS PROGRAMADOS:**

Domingo, 17 de enero 1 4 : 0 0 comienzo 洗足学園音楽大学 ブラックホール (libre)

Sábado, 23 de enero 1 4 : 0 0 comienzo 昭和音楽大学汎用スタジオ (libre)

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki

2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki

Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

HP URL:http://www.kian.or.jp/